

安 全 理 事 会

Distr.
GENERAL

S/1999/601
24 May 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1999 年 5 月 24 日

秘书长给安全理事会主席的信

谨将联合国秘书处同伊拉克常驻联合国代表团之间的换文递交给你,并通过你递交安全理事会成员。信中根据安全理事会 1999 年 5 月 21 日第 1242(1999)号决议,将 1996 年 5 月 20 日关于执行安全理事会第 986 (1995)号决议的《谅解备忘录》的规定从 1999 年 5 月 25 日起延长 180 天。

科菲·安南(签名)

1999 年 5 月 24 日

主管法律事务助理秘书长给伊拉克常驻

联合国代表团临时代办的信

谨提及 1999 年 5 月 21 日安全理事会通过的第 1242(1999)号决议,其中安理会决定第 986(1995)号决议有关规定应在 1999 年 5 月 25 日东部标准时间 0 时 1 分起的新的 180 天期间内继续有效。我还要提及 1998 年 11 月 25 日联合国秘书处同伊拉克常驻联合国代表团之间的换文,其中根据安全理事会 1998 年 11 月 24 日第 1210(1998)号决议,将 1996 年 5 月 20 日联合国秘书处同伊拉克政府间关于执行安全理事会第 986(1995)号决议的《谅解备忘录》的规定从 1998 年 11 月 26 日起延长 180 天。

鉴于上述情况,谨提议将 1996 年 5 月 20 日的《谅解备忘录》的规定从 1999 年 5 月 25 日起再延长 180 天。

另一项了解是,以前核准但尚未执行的分配计划应继续适用于根据安全理事会各项有关决议所产生的石油收益购买的各种物品。

如果伊拉克政府同意这项提议,我建议此信和你的复函应成为联合国秘书处同伊拉克政府之间的一项协定。

主管法律事务助理秘书长

拉尔夫·萨克林(签名)

1999 年 5 月 24 日

伊拉克常驻联合国代表团临时代办
给主管法律事务助理秘书长的信

谨通知你,伊拉克政府同意你 1999 年 5 月 24 日信中的提议,即将 1996 年 5 月 20 日《谅解备忘录》的规定从 1999 年 5 月 25 日起再延长 180 天。

临时代办

罗坎·哈马·安布盖(签名)
